

萬有文庫

第一集一千種

王雲五主編

民本主義與教育

(五)

杜威著
鄒恩譯

商務印書館發行

民本主義與教育

(五)

杜威著

鄒恩潤譯

陶知行校

漢譯世界名著

編主五雲王
庫文有萬

種千一集一第

育教與義主本民

冊 五

著 威 杜

譯 潤 恩 鄒

路山寶海上
館書印務商

者刷印兼行發

埠各及海上
館書印務商

所 行 發

版初月十年八十國民華中

究必印翻機作著有書此

The Complete Library
Edited by
Y. W. WONG

DEMOCRACY AND EDUCATION

By
J. DEWEY
Translated by
CHOW EN JEN
THE COMMERCIAL PRESS, LTD.
Shanghai, China

1929

All Rights Reserved

第二十三章 教育與職業

(一)職業的意義

現在，各種哲學理論的衝突，都集中於討論職業的要素在教育上所應有的適當位置與功用。我們如果不過簡單的說，基本的哲學概念所有的重要的差異，都向這一點爭執，這句話也許使人不信：因為用來表述哲學觀念的名詞，是空泛的普通的性質，似乎與職業教育方面實用的具體的詳細情形，彼此相離大遠。但是我們如默溯教育上許多相反的後面所伏的理智的臆斷，如關於勞動與閒暇的相反，理論與實踐的相反，身與心的相反，屬心狀態與物界的相反，我們便明白這些臆斷的最後趨向，是主張職業教育與文雅教育的相反。依沿傳的習慣，人們都把自由的「修養」與閒暇的觀念聯在一起，與純屬默想的知識聯在一起，與不含「身體器官的主動使用」的精神上的活動聯在一起。晚近所謂「文化修養」，也與純屬私人的修養聯在一起，以為「修養」是培養某種意識的狀態與態度，既

與社會的指導隔離，也與社會服務無涉。這樣一來，「修養」已逃避了社會的指導，也免了社會服務的必要。

哲學的二元論與職業教育的全部分既有很深的纏繞，所以我們要把職業的意義，界說的完備些，使人不至誤會關於職業的教育不過是具有狹隘的實用性質。常人就是不以爲關於職業的教育是僅屬金錢的性質，也往往以爲是具有狹隘的實用性質。我們如能認清職業的意義，便可避免這種誤會。職業的意義無他，不過是人生的活動所循的方向，在一人自己方面能成功種種結果，對於他人方面也有用處，因此使這個人覺得這種活動有意義。一種事業的反面並不是閒暇，也不是文雅他的反面，在個人方面看起來，是散漫沒有目的，是反覆無常，是無經驗可得；在社會方面看起來，是怠惰的炫示，是倚賴他人的寄生生活。「作業」是表示繼續性質的一個具體名詞。他不但包括專門職務與尋常職務，（不但包括賺錢的機械勞動，更不消說。）並且包括任何一種美術能力的發展，包括特別科學的能力的發展，包括有效的公民知識的發展。

我們不但不要誤會，以爲職業是僅限於立可獲得具體產品的作業；並且不可把那排斥一切的方法來支配職業，以爲每人只有一個唯一職業。這種嚴限的專門化的說法，是不可能的。譬方要教育一個人的眼專做一件事，天下可笑的事，孰過於此。第一層我們要知道，每一個人必有種種變異的職務，他在每一職務裏面都須有聰明的效能。第二層我們要知道，任何職務，一與其他業務隔離，便失卻他的意義，便成爲機械的忙碌。現在請把這兩層分別詳論一下。（1）譬如拿藝術家來講。沒有人僅是一個藝術家，其餘一無所是。如果他真到了這個地步，他便成爲一種怪物，不是有相當發達的人類了。在他生平某段時期裏面，他必須是一個家庭的分子；他必須有朋友與伴侶；他必須自己供養自己，或受別人的供養，這樣一來，他便有了要經營的事業了。他也是某種「有組織的政治單位」裏面的分子，以及其他等等。他們自然不把他所有的許多職務裏面與他人共有的，稱爲他的職業，乃是把這裏面使他特異於人的一個職務，稱爲他的職業。但是我們研究「教育的職業方面」的時候，卻不可受名稱字面的牽掣，忽略並實際否認他所有的其他許多職務。

(2) 一個藝術家的職業，不過是他職業上許多活動裏面最爲特別化的方面；他在這個職業裏面所有的效率（合於人道意義的效率），也是這樣不能獨立自存的，也要與其他職務聯合起來，纔能決定的一個藝術家的藝術，如要不止僅屬專藝的成功，他必須有經驗，他必須生活。他不能在他的藝術裏面尋得藝術的材料；這種材料必須是他因與別人生關係而有所苦痛及有所享樂的表現——這件事情，也要靠他具有敏捷與同情的興趣。講到一個藝術家，有這種情形；講到其他任何特別的職務，也有這樣的情形。依習慣的原理，我們所有的特異的職業，在他的特別化的方面，都有過佔優勢，過於排斥一切，與過於偏倚一隅的趨勢，這是無疑的。這句話的意思是說：我們但注重技能或專藝的方法，不顧他所包含的意義何在。因爲這個緣故，教育的職務，不是要助長這個趨勢；乃是防備這個趨勢，使研究科學的人，不僅是科學家，使教師不但是學校裏的教師，使牧師不但是穿牧師衣服的人，以及其他等等。

(二) 職業的目的，在教育上所佔的位置。職業是有種種變異與其他職務有

關聯的內容。特殊的職務有他的「範圍廣闊的」背景。我們記着這種內容與背景，現在便可進而研究關於個人「格外特異的活動」的教育。(1)只有職業最能使得個人的特異材能與他在社會的職務均衡，最能使這兩方面適宜。尋出個人所宜爲的事業，並獲得實行的機會，這是人生快樂的事情。天下最可悲的事，莫過於一個人尋不出他自己一生的事業，或是因茫無目的，或是爲境況所迫，陷入不相宜的職業。所謂適當的職業，不過是說一個人的稟賦在這職業裏面，能得適當的發展，工作的時候能有最少的衝突，能得最多的滿意。在社會裏面的別人方面，這種適當的行爲所含的意義，自然是他們能獲得這個人所盡的最佳的職務。例如從前所用的奴隸工作，我們普通都相信卽就經濟方面着想，奴隸的工人究竟也是虛耗的——奴隸的工作並沒有充足的刺戟，指導他所有的精力，因此便有許多精力虛耗。不但如此，奴隸既限於某種呆照命令的職務，有許多天才仍不能利用於社會，因此在社會方面，便受了無能挽回的損失。奴隸的制度，不過是一個特爲顯著的例證，尋常個人在他工作裏面不能盡展他的天賦，也有這種情形。如職業被人賤視，如因襲的「修

「養」理想仍然存在（這種「修養」其實是人人一樣的，）這種尋常個人總不能在他工作裏面完全發展他的天賦。柏拉圖曾經說過教育的職務須發現每人的特長，訓練他盡量發展他的特長，因為這種發展最能順利的滿足社會的需要。柏拉圖這句話，實是教育哲學的基本原理。他的錯誤不在他的原理。他的錯誤是在乎把社會所需要的職業範圍看得太小；因此他不覺得各個人有他們的無限變異的能力。

（2）作業是具有目的的，繼續不斷的活動。利用作業的教育，所得的學習結果，比任何別的方法都大。作業能喚起人的本能與習慣，使盡量發展；作業是「被動的容受」的仇敵。作業有目標；他有要成就的結果。因為這個緣故，他能喚起人的思想；他使人心裏要常有一種目的意象，因此使他的活動不至成為機械的動作，也不至無恆。活動的向前運動，既是進步的，由一階段引到別一階段，從事這活動的人在每一階段，都須觀察，都須靈敏，藉以排除困難，發現實行的方法，想法使他合用。總而言之，如果作業的進行，把使學生真能覺得這種活動的價值做目的，不僅以外的產品為目的，這種作業就能滿足前幾章討論「目的」、「興趣」與「思想」時候所

提出的條件。（參看第八章，第十章，第十二章。）

一種職業也是組織知識資料與意象的根源；也是增加知識與增進聰明的根源。職業好像能供給我們一個樞軸，這個樞軸能穿過許多變異的詳細事項，有提綱挈領的效用；他能使種種經驗，種種事實，種種知識資料的許多細目，都彼此井然有序，互呈彼此的功用。例如律師，醫生，某部分化學的實驗室裏的研究者，父母，熱心本地公益的公民，——他們都各有一種時能提醒他們的刺戟物，使他們注意觀察，注意可供他們事業參考的一切事物。這種人爲他們各個職務起見，不知不覺要搜集一切可資利用的報告，保存勿失。他們的職業好像吸鐵石一樣，能吸收一切可資應用的知識；又好像膠水一樣，能堅持所得的知識，保存勿失。這樣組織的知識都是親切的因爲這種知識都是有關需要的；他表現於動作，在動作上重新適應，常使能合實用，因此使他永遠不至停滯沒有進步。如所分類的，所選擇的，所整理的種種事實，不過是有意用於純粹抽象的目的，他的鞏固或效力，斷斷比不上與由職務需要所組織的知識比較一下，前一種的知識乃是呆照法式的，乃是浮泛的，乃是不親切的。

(3) 惟一適當的職業訓練，就是要由作業得來。我們在本書前面曾經說過一個原理，（參看第六章）說教育的歷程就是他自己的目的；要為將來的責任作充分的預備，其惟一途徑只有盡量發展目前的現今的生活。這個原理也可以完全有效的用於教育的職業方面。無論在何時，一切人類的特佔優勢的職業，都是向前生活——都是理智的與道德的生長。在兒童與青年時代，他們比較的不受經濟的壓迫，這個事實乃全部顯露，無所隱蔽。如預定將來須就某種職業，主張教育是嚴格的預備這個職業作用，這樣辦法便要損壞現在可以發展的機會，因此也減少將來適當職業的適當預備。現在我再把前面已經說過好多次的話，再說一遍：這種訓練雖也許能够養成機械式的技能，（其實就是養成機械式的技能，也是很無把握的，因為這種訓練也許使人枯燥無味，使人厭惡，使人粗忽。）但是這種訓練，就是能養成機械式的技能，也要犧牲使得作業可以增人知識的敏捷觀察，與聯合的靈敏的規劃所具的特性。在一個貴族的社會裏面，阻止自由與責任的發展，常是有意要達到的目的。在這種社會裏面，只有少數人規定計劃，發出命令，其餘大多數的人都不過

遵循少數人的指揮，僅許限於狹隘的呆照他人命令的努力方向。這種計劃，無論可以怎樣保護一階級的威勢與利益，這種計劃一方面限制「受人統御的階級」的發展，一方面也限制「統御他人的階級」可由經驗學習的機會；這兩方面同時受損，於是這種計劃乃摧殘社會全體的生活。（參看前四九頁）

唯一的改換方法，須使較早的一切關於職業的預備是間接的，不是直接的。什麼叫做間接而非直接的呢？就是由於使學生從事他在目前所需要的，有興味的，主動的作業。必由這種途徑，教師方面與學生方面纔能真正發現個人的天然稟賦。由此得以指示後來應擇何種特別的職業。不但如此，能力與天然稟賦的發現不是一次就够的；當學生繼續生長的時候，這種發現也是一個繼續不斷的歷程。如果有人以為爲成人生活而選擇的工作，在某一特殊日期發現之後，就永遠不必更改，這乃是一個因襲的無準確根據的見解。譬如有一個人發現他自己就理智方面與社會方面，對於有關工程的事物，都有興趣，於是就決定選擇工程師做他的職業。他這樣一來，最多不過規定這一門的大綱，在這一門事業裏面，還要指導他自己的向前發

展。這種決定不過好像一種草率畫一大勢的地圖，用來指導向前的活動。我們說這個人發現了一種專業，這個意思好像哥崙布足踏美洲海岸的時候，就說是發現美洲。其實還有無限的，更詳細的，更廣闊的探險，留在後面要做咧。如果教育家以為職業指導是使人對於職業作有限的，無可更易的，與完全的決擇，那末教育與所擇的職業都容易呆板，阻止將來的進步。在這種範圍裏面，所擇的職業不過使從事的人永遠處於一個屈伏於人的位置，不過實行別人的智力；這種別人所有的職業，是內容許他更能伸縮自如，與隨機應變的。我們尋常習用的名詞，雖不把隨機應變的一種有伸縮餘地的態度，稱為「新的將來的職業」的決擇，但在實際上確是如此。這樣看來，就是成年的人，還要注意他們的職業不使他去拒絕容納其他機會，並不使他立於呆板的地位；辦教育的人當然還要格外審慎，務使青年的職業預備，能使他繼續不斷的重新組織他的目的與方法。

(二)現今的機會與危險 從前的教育，實際上是更富有職業的性質，雖在名稱上不稱為職業教育。關於這一點，現在請分幾層來講。(1)從前羣衆的教育，是顯

然實利的性質。那個時候這種教育，與其稱爲教育，無寧稱爲學徒制度，再不然也可稱爲「由經驗而學習」。當時的學校，專門教人讀，寫，算，三事；只要教人能讀能寫能算，就是各種工作的普通要素，學校裏面也只要教人具有這種程度。此外學生則受人指導，參加某種特別的工作，這就是這種教育的校外的方面。這兩方面的教育互相補助；在學校裏面所從事的狹隘的法式的工作，也是學徒制度的一部分，與那明白稱爲學徒教育的占有一樣的地位。

(2) 在廣大的範圍內，從前在社會裏佔得優越地位的階級所受的教育，性質上也都是職業的。——不過他們不把治人與享樂的事務稱爲專業。他們所以不把治人與享樂的事務稱爲專業，因爲他們只把包含手工的事情，稱爲職業；這種工作不過是要獲得養養的酬報，或相抵的工資，或不過對於特別的個人盡個人的職務。例如有許多時候，內外科的醫生專業，都幾乎被人列入僕役或髮匠的一等，——所以被人這樣輕視，一部分是因爲這種事情是與肉體有關係，一部分是因爲這種事務是對於某一個人盡直接的職業，志在由此獲得酬資。但是如果我們推究根源就

知道那指揮社會事業的職務，無論是關於政治方面，或是關於經濟方面無論是在太平時候，或在戰爭時候，也是一種職業，與其他職業一樣；在從前的教育，凡未曾全守因襲習慣所拘束，就大概說起來，他的高等學校都是預備這種職務的。不但如此，甚至炫示誇耀，表面裝飾，可以給人聲勢的社會交遊與酬酢徵逐，金錢的耗費，也已經成爲有定的職業了。高等教育機關，不知不覺中已被人用來預備這類職業了。就是在現在，所謂高等教育，也是專爲某一階級的，（人數比往昔還要少得多。）大半也是預備使人更有效的從事這類事務。

試再就別方面講，現在所謂高等教育，尤其是最高深的工作，都是訓練教書或專門研究的職業。由一種奇異的迷信作用，大半預備炫示的怠惰，教書職業，文學職業，與領袖人物的教育，都已經被人視爲「非職業的」，甚至於視爲具有奇異的文雅性質。那直接使人適於著作事業的文學訓練，（無論是著書的人，或是報館主筆，或是雜誌的撰述員，）尤其易有這種迷信。有許多教師與著作家，都作文替一種文雅的人本的教育辯護，抵抗專門化的實用教育的侵入，並不覺得他自己的教育

（他自稱爲自由的教育）也大半是訓練他適於他自己的特殊職業。他不過慣把他自己的職務，視爲在性質上是屬於文雅的方面，忽略其他職業也有文雅的可能性。我們試推究這些牽強區分的根源，便知他是由於一種沿傳的習慣無疑；這習慣所認爲是職業的，不過是某種職務，在這種職務裏面，從事的人僅向他的特別的僱主，負他工作上的責任，並不是向他的終極的僱主——即社會——負他工作上的責任。

但是現今對於職業教育，所以有意特加注重，所以要把從前隱晦的職業的義蘊顯示出來，審慎的實行起來，也有幾個顯著的原因。現在請分別臚列如下。（一）第一層，在民本主義的社會裏面，凡關於手工的事務，關於商業的職務，與對於社會有實物貢獻的事務，逐漸增加了尊崇的態度。在理論方面，我們現在都希冀個個男子，個個婦女，都能有所作爲，報答社會增進他們理智與經濟的恩惠。勞工都被推崇，爲社會服務是很受人贊賞的道德的理想。雖然仍有人羨慕能過怠惰炫耀生活的人，但是較良的道德的一般情感，都賤視這種生活。一個人須用他的時間與才能負

社會的責任，這一點在現在比從前更受一般人的承認了。

(2) 第二層，在已往的一個半世紀，特屬工業的職業已獲得極大的重要位置。從此以後，製造事業與商業不再是家庭的性質了，不再限於本地的事業了；這種結果雖有多少是偶然的事業，但是他的範圍卻延及全世界了。這種事業逐漸吸收多數的人的最好的精力。製造家，銀行家，工業界鉅子，已實際的代替遺傳土地的紳士階級，直接指揮社會的事業。社會改造的問題，顯然是工業的問題，這個問題是關於資本與勞動的關係。關於工業的種種顯著的進程序，在社會方面的緊要，既大增加；於是關於學校教育與工業生活的關係問題，也使人不得不加以特別注意了。要成就這種大規模的社會改造，必先與由種種社會狀況遺傳下來的教育挑戰，必在教育裏面提出新的問題。

(3) 第三層，現在的工業不再是倚賴亂碰所得的經驗了，不是呆照由習俗傳下來的因襲的方法了。現在工業的技術，卻是根據由數學，物理學，化學，細菌學等等的發現所構成的方法了。經濟的革命，使人有許多問題須解決，使機械的實用也含